

Avrupa Konseyi Âzası memleketler arasında tıbbi tedavi maksadiyle harb mâlûllerinin mübadelesine mütedair Anlaşmanın tasdikı hakkında Kanun

(Resmî Gazete ile ilânı : 2 . VI . 1959 - Sayı : 10220)

No.
7298

Kabul tarihi
25 . V . 1959

MADDE 1. — 13 Aralık 1955 tarihinde imzalanmış olan Avrupa Konseyi Âzası memleketler arasında tıbbi tedavi maksadiyle harb mâlûllerinin mübadelesine mütedair Anlaşma tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

29 Mayıs 1959

**AVRUPA KONSEYİ ÂZASI MEMLEKETLER ARASINDA TIBBÎ TEDAVİ MAKSADIYLA
HARB MÂLÛLLERİNİN MÛBADELESİNE MÛTEDAİR ANLAŞMA**

Tedavi vasıtalarının ıslahının Avrupa Konseyi Statüsünün mukaddemesinde ve 1 nci maddesinde Konseyin ilk hedeflerinden biri olarak âza memleketler arasında inkişafını derpiş eylediği sosyal terakkinin mühim bir veçhesini teşkil ettiğini takdir eden;

Avrupa Tıbbi ve Sosyal Sözleşmesinin ve Sosyal Emniyet Ara Anlaşmasının imzasında hâkim olan tıbbi ve sosyal hususatta âza memleketler vatandaşları arasındaki müsavat prensibine istinadeyiyen;

Hangi âza memlekette olursa olsun Avrupa'da mevcut biçümle tedavi vasıtalarının âza memleket vatandaşları harb mâlûllerinin istifadesine vaz'etmek ve bu maksatla Avrupa milletleri arasında yalnız harb mâlûllerinin değil, aynı zamanda teknik ve tıbbî personelin de mübadelesini sağlayan bir sistemi tesis etmek arzu ve temennisinde bulunan;

Bu mahiyette bir mübadelenin Avrupa halkları arasında müşterek bir şuur ve tesanüt fikrinin canlanmasına geniş surette yardım edeceğini nazarı itibara alan Avrupa Konseyi Âzası mümzi hükümetler aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

Madde — 1.

İşbu Anlaşmada «mâlûl» tâbiri, harb neticesinde, âzalarından biri kesilmiş veya hareket kabiliyetini kaybedip bunu temin için vasıta kullanmak zorunda bulunan biçümle sivil ve askerleri kasdetmektedir.

İki veya mütaaddit Âkid Taraflar arasında sadece mektup teatisi suretiyle işbu Anlaşma hükümleri bilâhara diğer kategori mâlûllere de teşmil edilebilecektir.

Madde — 2.

Âkîd Taraflar, Avrupa Konseyi Genel Sekreteri vasıtasıyla, memleketlerinde mâlûllere tatbik edilen tıbbî tedavi hakkında teknik malûmat teati edeceklerdir.

Âkîd Taraflar işbu malûmat teatisinde bilhassa memleketlerinde muhtelif kategori mâlûllere temin edilen hususi ihtimam ve bakımının mahiyetine ve diğer tarafların mâlûl vatandaşlarına bahsedebilecekleri kabul imkânlarına işaret edeceklerdir.

Madde — 3.

Âkîd Taraflardan her biri, evvelki maddenin ikinci bendinde tâyin ve tasrih edilen hudutlar dâhilinde mâlûliyetleri resmen tasdik edilmiş bulunan diğer Tarafların mâlûl vatandaşlarını bunların, muhtac oldukları ve kendi öz memleketlerinde yaptıramadıkları hususi tedaviye tâbi tutulmalarını, teminen kabul edecektir.

Müracaat sahibi mâlûlün tâbi bulunduğu salâhiyetli vekâlet, kabul talebini, istenilen tedaviyi yapabilecek olan memleketin salâhiyetli vekâletine doğrudan doğruya gönderecektir. Her müracaat Taraflar arasında hususi bir anlaşma mevzuunu teşkil edecektir.

Madde — 4.

Âkîd Taraflar mâlûller için elzem olan ve kendi memleketlerinde bulunmayan ortopedi ve protez cihazlarının aralarında teslimini teshil edeceklerdir.

Madde — 5.

Âkîd Taraflardan her biri, mâlûllerin tedavisi, suni uzuvla teşhizi ve yeniden vazife eğitimine tâbi tutulması sahalarındaki meslekî bilgilerini tekemmül ettirmek maksadiyle diğer Âkîd Tarafların tıbbî ve yardımcı tıbbî personelini kendi ülkesine kabul etmeye gayret edecektir.

Madde — 6.

İşbu Anlaşmanın 3 ncü ve 5 nci maddeleri hükümlerinden doğan masraflar munhasıran tedavi talebinde bulunan memlekete aittir. Mâlûlün tedavisini ve tıbbî personelin yetiştirilmesini kabul eden memleketler bu masraf yükünü, mümkün olduğu kadar tahfif edeceklerdir.

Madde — 7.

İşbu Anlaşma Avrupa Konseyi âzalarının imzasına açılmış olup aşağıdaki şekilde anlaşmaya iltihak edebilirler :

- 1) Tasdik kaydı olmaksızın imzalanması;
- 2) Tasdik kaydı tahtında imzalanması suretiyle tasdik vesikaları (Tasdiknameler) Avrupa Konseyi Genel Sekreterine tevdi edilecektir.

Madde — 8.

İşbu Anlaşma, 7 nci madde ahkâmına tevfiakan, Konseyin üç âzasınca tasdik edilmesi veya tasdik kaydı ileri sürülmeden imzalanması tarihini takibeden ayın ilk günü meriyete girecektir.

Anlaşma, anlaşmayı sonradan tasdik edecek veya tasdik kaydı ileri sürmeksizin imzalıyacak olan her âza için imzayı veya tasdik vesikasının tevdiini takibeden ayın ilk günü meriyete girecektir.

Madde — 9.

Avrupa Konseyi Vekiller Komitesi Konsey Azası olmyan bütün devletleri işbu Anlaşmaya ilti haka davet edebilir. İltihak, iltihak vesikasının tevdiini takibeden ayın ilk günü hüküm ifade eder.

Madde — 10.

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri,

- a) İşbu Anlaşmanın meriyete giriş tarihini ve Anlaşmayı tasdik eden veya tasdik kaydını ileri sürmeden imzalamış olan âzaların isimlerini;
- b) 9 neu maddenin tatbikatından olarak yapılmış olan her iltihak vesikasının tevdiini;
- c) 11 nei madde ahkâmının tatbikatından olarak alınmış bulunan her tebligatı ve bunun hüküm ifade edeceği tarihi Konsey âzalarına bildirecektir.

Madde — 11.

İşbu Anlaşma müddet tahdidedilmeksizin meriyette kalacaktır.

Bununla ilgili olarak, her Akıd Taraf, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine bir sene evvel bu hususta haber vermek suretiyle işbu Anlaşmanın tatbikatına son verebilir.

Anlaşma hükümlerini tasdik zımında, bu hususta usulüne uygun salâhiyeti haiz bulunan mu-rahhaslar işbu Anlaşmayı imza etmişlerdir.

13 Aralık 1955 tarihinde her iki metin de aynı derecede muteber olmak üzere, Fransızca ve İngilizce olarak tek nüsha halinde Paris'te yapılmıştır. Bu nüsha Avrupa Konseyi arşivinde ka-lacaktır. Genel Sekreter Anlaşmanın tasdikli kopyalarını imza ve iltihak eden bütün hükümetle-re tebliğ edecektir.

Belçika Krallığı Hükümeti adına

P. H. Spaak

Danimarka Krallığı Hükümeti adına

(Tasdik kaydı tahtında)

Ernst Christiansen

Fransa Cumhuriyeti Hükümeti adına

Antoine Pinay

Alman Federal Cumhuriyeti Hükümeti adına

V. Brentano

Yunan Krallığı Hükümeti adına

Spiro Theotoky

İzlanda Cumhuriyeti Hükümeti adına

İrlanda Hükümeti adına

Liam Cosgrave

İtalya Cumhuriyeti Hükümeti adına

(Tasdik kaydı tahtında)

Vittorio Badini

Lüksemburg Dükalığı Hükümeti adına

(Tasdik kaydı tahtında)

Bech

Holânda Kırallığı Hükümeti adına
(Tasdik kaydı tahtında)

J. W. Beyen

Norveç Kırallığı Hükümeti adına

Saar Hükümeti adına

(Vekiller Komitesinin «31» 55 sayılı kararı gereğince) (tasdik kaydı tahtında)

Liam Cosgrave

İsveç Kırallığı Hükümeti adına

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına

N. Menemencioğlu

Büyük Britanya Birleşik Kırallığı ve Şimali -
İrlanda Hükümeti adına

John Hope

<i>Riyaseti Cumhura yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	26 . V . 1959 ve 1/1
<i>Bu kanunun ilânının Başvekâlete bildirildiğine dair Riyaseti Cumhurdan gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	29 . V . 1959 ve 4/223
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zâbitlerin cilt ve sayfa numaraları</i>	:	<i>Cilt Sayfa</i> 1 18 7 1314 9 185,257:258,261,262,327:331

[İnikat: 69,72,73 — 225 sıra sayılı matbuat 69 ncu İnikat Zabıt Ceridesine bağlıdır.]